

# Helping Hand

## MOLDAVIA



## JAARSTUKKEN 2012

<b>INHOUDSOPGAVE</b>	<b>Blz.</b>
Jaarverslag van het secretariaat	2
Financieel verslag	7
Balans per 31-12-2012	8
Toelichting op de balans	8
Staat van baten en lasten 2012 en begroting 2013	9
Toelichting op de staat van baten en lasten	10
Toelichting op de begroting	11
Bijlage: verslag kascontrolecommissie	12

# Jaarverslag Stichting Helping Hand Moldavia



**Een traditioneel welkom met brood en wijn**

Geachte lezer,

Voor u ligt het jaarverslag van onze stichting, waarmee wij u duidelijkheid willen geven over onze doelstelling, activiteiten en resultaten in het afgelopen jaar 2012.

## **Doelstelling**

Onze statutaire doelstelling is: kansarme mensen in heel Moldavië te helpen in hun ontwikkeling, vooral op het gebied van onderwijs en gezondheidszorg. Onze stichting biedt door haar activiteiten, mensen in Moldavië de middelen om zelf hun armoedespiraal te doorbreken. We richten ons daarbij zowel op directe hulp, als op lange termijntrajecten en daardoor op continuïteit. Uitgangspunt blijft het stimuleren van de zelfredzaamheid. Bij ieder bezoek aan Moldavië kijken we naar de effecten van de geboden hulp tijdens de vorige reis.

## **Onze samenwerking met onderwijsorganisatie Step by Step**

Step by Step is een niet aan de overheid gebonden onderwijsorganisatie, die werkt zonder winst oogmerk. Haar doel is Moldavië te ondersteunen bij de overgang naar een meer open en democratische samenleving. Dit doet zij door het promoten van goed gefundeerde en toepasselijke veranderingen in het landelijke onderwijssysteem. Terwijl SbS de verandering ondersteunt van een autoritair "docentgericht" onderwijs naar een democratisch "kindgericht" onderwijs, is haar hoofddoel te zorgen voor de noodzakelijke "kennis" om dit te waarborgen. Dit alles in samenwerking met o.a. Unicef. Bij ieder bezoek kunnen we met eigen ogen aanschouwen hoe dit beleid stapje voor stapje een verbetering teweegbrengt. Wij zijn blij dat ook wij daaraan iets kunnen bijdragen. Onze aanvullende hulp, met boeken, computers, meubilair en financiële steun bij de diverse projecten, wordt zeer gewaardeerd.



**Schoolborden en meubilair uit ons transport zijn altijd zeer welkom**

### **Onze samenwerking met de organisatie Speranta**

Speranta ondersteunt gezinnen met gehandicapte kinderen in Chisinau. Op het dagcentrum worden kinderen getest en hun mogelijkheden bekeken. Daarna wordt de hulpverlening gestart. Speranta organiseert ook diverse activiteiten, zoals koken, schilderen en knutselen. Iedere week is er een jongerensoos; de kinderen hebben hier veel steun aan elkaar. De organisatie Speranta zorgt tevens voor vervoer naar school en weer terug naar huis. Veel kinderen kunnen - door hun handicaps - niet met het openbaar vervoer mee en zijn voor transport afhankelijk van Speranta. In 2011 is door ons een nieuwe aangepaste auto voor rolstoelvervoer geschonken, waarvan nu intensief gebruik wordt gemaakt. Sinds vier jaar steunen wij deze organisatie met o.a. rolstoelen, incontinentiematerialen, allerlei soorten hulpmiddelen en educatief speelgoed.



**Educatief speelgoed**



**Hulpmiddelen**

### **Onze samenwerking met de organisatie Keystone**

Keystone brengt kinderen met mentale en fysieke handicaps - die voorheen in internaten verbleven - terug naar hun families. Deze gezinnen worden door Keystone begeleid en ondersteund. Voor internaatskinderen die niet terug kunnen naar hun familie, worden kleinschalige groepswooningen opgericht met 24-uurs zorg.

Wij ondersteunen deze projecten met hulpgoederen, zoals kleding, schoenen, incontinentiematerialen, rolstoelen, etc.. Tevens bieden wij mogelijkheden om de zelfredzaamheid van deze gezinnen te bevorderen. Ieder Keystone-gezin kan hiervoor een aanvraag indienen. De hulpvraag kan bijvoorbeeld zijn: aanschaf van een naai- of breimachine, een klein landbouwwerktuig of het opzetten van een kippen- of konijnenfokkerij. Dit alles om te bewerkstelligen dat zij – op den duur – in hun eigen onderhoud kunnen voorzien. In 2012 hebben wij diverse families en groepsprojecten hiermee kunnen helpen.



**Een nieuwe landbouwmachine voor een familie in Talmaza Village**



**Een nieuwe generator en een maismolen voor een familie in Ciocilteni Village**



**Kippen en konijnen bij diverse families en groepswoningen**

#### **Onze samenwerking met Professional School nr. 4 in Chisinau**

Professional School nr. 4 is een school voor houtbewerking. In een leer-/werkproject maken zij sinds 2009 voor ons houten schuifbedden. Wij zorgen voor de materialen en de school maakt met de leerlingen deze schuifbedden. Daarna worden de bedden geschonken aan kinderdagverblijven. Ook andere organisaties bestellen deze bedden nu bij de school.

Om deze school vooruit te helpen, hebben wij afgelopen jaren diverse projecten uitgevoerd. In 2010 zijn de toiletten in het woongebouw gerenoveerd. In 2011 is in de school een computernetwerk aangelegd en in 2012 zijn nieuwe douches geïnstalleerd. De douches waren al 15 jaar lang niet meer

in gebruik i.v.m. kapotte leidingen. Aan deze armzalige toestand, voor de 300 intern wonende leerlingen, is nu een einde gekomen.



**Oude onbruikbare douches**



**Nieuwe douches in 2012**

### **Onze samenwerking met Professional Lyceum in Dubossary**

Op deze school worden diverse opleidingen verzorgd, in o.a detailhandel, autotechniek, kappers-, bakkers- en communicatievaardigheden. In 2012 hebben wij deze school ondersteund met een computernetwerk. Hiervoor werden 100 complete computers met monitoren en aanverwante netwerkmaterialen getransporteerd.

### **Transport**

In 2012 hebben wij twee volledige transporten georganiseerd en één deeltransport. De goederen zijn verdeeld tussen diverse Step by Step-scholen, Speranta, Keystone, Professional School nr. 4 en Professional Lyceum in Dubossary. Een deel van de goederen werd verstrekt aan diverse kindertehuizen, pleeggezinnen en internaten.

### **Bestuur en vergaderingen**

Het stichtingsbestuur bestond in 2012 uit de volgende personen:

Henk van Veldhoven	- voorzitter
Karel ten Broecke	- penningmeester
Elly Spiekerman	- secretaris
Rietje Oostendorp	- algemeen lid
Anke Waijers	- algemeen lid

Het bestuur kwam dit jaar twee keer bijeen. Er zijn geen bestuurswisselingen geweest.

### **Publiciteit**

#### ➤ **Nieuwsbrieven**

In het afgelopen jaar zijn vier nieuwsbrieven op onze website verschenen.

#### ➤ **Folders**

Folders met informatie over onze projecten worden steeds aangepast aan de actualiteit en tijdens sponsoractiviteiten verspreid.

#### ➤ **Braderieën**

Op verschillende braderieën gestaan met een kraampje om goederen te verkopen en aandacht te vragen voor onze projecten.

#### ➤ **Kerken**

In diverse kerken zijn voor onze stichting collectes gehouden. De opbrengsten waren voor verschillende projecten.

## Lopende projecten

Hieronder geven wij u een overzicht van de lopende projecten, met informatie over wat wij daarvoor hebben kunnen realiseren in 2012.

<b>Lijst met lopende projecten</b>		
<b>Nr.</b>	<b>Omschrijving project</b>	<b>Gerealiseerd in 2012</b>
001	Ondersteunen van scholen	200 kuub schoolmeubilair, schoolborden, muziekinstrumenten, etc.
003	Ondersteunen van pleegkinderen	Kleding, schoenen, sanitaire artikelen en educatief speelgoed
005	Ondersteunen van gehandicapten	Kinderrolstoelen, loophulpmiddelen, incontinentiematerialen, kleding, schoenen, educatief speelgoed
007	Transport/projecten en bezoek	2 volledige transporten en 1 deeltransport zijn gerealiseerd (mei/augustus/november) en diverse projecten zijn bezocht (zie hiervoor ons reisverslag).
008	Schoenen	200 paar nieuwe schoenen zijn verdeeld over diverse kindertehuizen en families op het platteland.
009	Hulp aan gezinnen: zelfredzaamheid	Drie Keystone families hebben dit jaar hulp ontvangen om een eigen bedrijfje op te zetten.
010	Hulpbehoevende ouderen	Diverse rolstoelen, po-/douchestoelen, rollators, loopstokken, etc.
011	Computerproject	224 complete computers met monitoren en aanvullend netwerk materiaal zijn getransporteerd en verdeeld over diverse scholen en projecten. Leerbedrijf Zebra (ROC Hoofddorp) heeft ons hierbij ondersteund.
013	Ondersteunen van technische scholen	<ul style="list-style-type: none"><li>- Diverse gereedschappen zijn geschonken.</li><li>- 11 nieuwe douches zijn geïnstalleerd.</li><li>- Leerlingen uit arme gezinnen hebben uit ons transport bedden, matrassen en kleding ontvangen.</li></ul>

## Opslagruimte

In de Gemeente Voorschoten hebben wij nog steeds de beschikking over een kleine gratis opslagruimte. Van hieruit hebben wij in 2012 onze transporten kunnen verzorgen. Voor de tijdelijke opslag van het schoolmeubilair hebben wij eveneens gratis opslag kunnen vinden in Voorschoten. Wij zijn de desbetreffende organisaties hiervoor zeer dankbaar.

## Afsluiting 2012

Door de grote inzet van onze vrijwilligers en de vele mensen die onze stichting hebben gesteund, wordt 2012 met een goed resultaat afgesloten. We hebben alle reden om het nieuwe jaar weer vol vertrouwen tegemoet te zien.

## Bedanken van donateurs en vrijwilligers

Tot slot bedanken wij - langs deze weg - iedereen die ons in het afgelopen jaar met grote en met kleine bedragen financieel ondersteunde. Onze dank gaat tevens uit naar de vele bedrijven (groot en klein) die ons nieuwe kleding, schoenen, speelgoed en goederen schonken en aan alle particulieren die ons hielpen met tweedehandse materialen. Ook de vele vrijwilligers, die ons weer bij heel wat werk hebben geholpen, komt opnieuw alle lof toe. Dankzij dit alles is er veel gerealiseerd.

Namens het bestuur,  
Elly Spiekerman, secretaris

## Financieel verslag

Hierbij treft u aan het financieel verslag over het boekjaar 2012 en de begroting met betrekking tot het boekjaar 2013.

Als extra informatie vermelden wij hier ook de werkelijke gegevens over het vorige boekjaar 2011.



In 2008 ontvingen wij van de Belastingdienst de beschikking dat wij voor onbepaalde tijd staan ingeschreven als Algemeen Nut Beogende Instelling (ANBI). Donaties aan onze stichting zijn hierdoor voor de gevers fiscaal aftrekbaar!

Dankzij grote en veel kleine donaties was het ook dit jaar weer mogelijk om de - geheel belangeloos - aangeboden goederen naar Moldavië te brengen. Wij hebben dit jaar de transporten weer laten verzorgen door Mission & Relief.

Ook voor de technische scholen zijn veel giften binnengekomen en weer uitgegeven. Ondermeer aan computers, maar ook voor sanitair en het doucheproject. In het najaar van 2011 zijn wij samen met de mensen in Moldavië begonnen met de renovatie van de doucheruimte in de technische school en in 2012 konden wij dit met succes afronden.

Het jaar is financieel met een nadelig exploitatiesaldo afgesloten, maar met de reserves waarmee we het jaar afsluiten kunnen we 2013 met een gerust hart tegemoet zien.

Karel ten Broecke - penningmeester

## BALANS PER 31-12-2012

ACTIVA	2012	2011	PASSIVA	2012	2011
			Reserves:		
Saldi rekeningen *1)	8.419	17.194	Project 002 Schoonwaterinstallaties	0	0
			Project 003 Ondersteunen van pleegkinderen	0	0
Debiteuren (nog te ontvangen) *2)	869	500	Project 004 Houten schuifbedden	0	0
			Project 005 Ondersteunen van gehandicapten	2.190	3.843
			Project 006 Schoolboeken	2.298	2.298
			Project 006A Subsidiabele kosten project 006	0	0
			Project 007 Transport/projecten bezoek	0	0
			Project 009 Hulp aan gezinnen (Keystone)	680	900
			Project 011 Computers	2.002	0
			Project 013 Technische scholen	0	6.476
			Project 017 Rolstoelbus	0	0
			Subtotaal	7.170	13.517
			Reserve algemeen	2.092	4.152
			<b>Reserves totaal *3)</b>	9.262	17.669
			Crediteuren (nog te betalen) *4)	26	25
<b>Totaal</b>	<b>9.288</b>	<b>17.694</b>	<b>Totaal</b>	<b>9.288</b>	<b>17.694</b>

### TOELICHTING OP DE BALANS

#### ACTIVA

- 1) De saldi op de rekeningen zijn als volgt te specificeren:
  - € 4,60 ING 4960787
  - € 8.414,50 ING Zakelijke Spaarrekening 4960787
  - € 8.419,10 totaal
  
- 2) Het bedrag bij debiteuren betreft:
  - € 286,07 rente ING over 2012
  - € 7,50 bankkosten
  - € 575,00 kerstgiften 2012
  - € 868,57 totaal

Deze bedragen zijn begin 2013 ontvangen.

#### PASSIVA

- 3) Het bedrag aan reserve voor een project is het positieve verschil tussen de reserve van 31.12.2011 plus de donaties voor dat project en de uitgaven die wij dit boekjaar daarvoor hebben gedaan.  
Voor een paar projecten zijn in Nederland goederen beschikbaar gesteld en donaties ontvangen. Buiten de transportkosten voor deze goederen, waren er verder geen andere kosten voor deze projecten. De (algemene) donaties en de reserves zijn gebruikt om deze transportkosten te dekken. Ook zijn een paar projecten stopgezet. Voor deze projecten is nu geen reserve meer aanwezig of een lagere reserve. Project 11 is een nieuw gestart project.
  
- 4) Het bedrag bij crediteuren betreft bankkosten en debetrente kwartaal 4 van 2012.

Deze bedragen zijn begin 2013 voldaan.



# STAAT VAN BATEN EN LASTEN 2012

EN

## BEGROTING 2013

Omschrijving	Werkelijk 2012		Begroting 2012		Werkelijk 2011		Begroting 2013	
	Baten	Lasten	Baten	Lasten	Baten	Lasten	Baten	Lasten
Giften particulieren, bedrijven en subsidie			8.000				6.000	
<b>Giften en uit acties voor projecten:</b>								
Project 002 Schoon waterinstallaties								
Project 003 Ondersteunen van pleegkinderen								
Project 004 Houten schuifbedden								
Project 005 Ondersteunen van gehandicapten	361	1.014		1.000	550	269	1.000	500
Project 006 Schoolboeken					1.875	12		
Project 006A Subsidiabele kosten P 006					1.746	1.438		
Project 007 Transport/projecten bezoek	1.502	9.200		8.000	1.410	3.291	1.300	4.000
Project 009 Hulp aan gezinnen (Keystone)	2.700	2.919	3.000	2.000	3.590	2.690		
Project 011 Computers	8.053	2.451	10.000	10.000				500
Project 013 Ondersteunen van techn. scholen	2.217	12.864	5.000	12.000	7.457	2.454		
Project 017 Rolstoelbus					39.811	40.892		
<b>Projecten algemeen</b>	5.146	740		2.000	9.629	4.366		500
Bestuurs-/secretariaatskosten		551		500		516		300
Diversen	1.230	54		300		779	150	100
Rente en bankkosten	293	116	150		175		150	100
<b>Uit reserves</b>	8.407		9.650					
<b>Naar reserves</b>						9.536		2.600
<b>Totalen</b>	<b>29.909</b>	<b>29.909</b>	<b>35.800</b>	<b>35.800</b>	<b>66.243</b>	<b>66.243</b>	<b>8.600</b>	<b>8.600</b>

# TOELICHTING OP DE STAAT VAN BATEN EN LASTEN

## BATEN

- Van een caritas instelling en van een andere stichting hebben wij tezamen een aanzienlijk bedrag ontvangen voor ons computerproject, project 11. Dit nieuwe project is ten behoeve van technische scholen. In Nederland brengen wij alles bijeen en bij het Leerbedrijf Zebra in Hoofddorp worden ze bedrijfsklaar gemaakt. Na het transport naar Moldavië worden de computers onder leiding van leerlingen uit Hoofddorp, die voor deze stage een paar weken naar Moldavië gaan, geïnstalleerd.
- Van een andere caritas instelling en een kringloopwinkel hebben wij geld gekregen voor de hulp aan gezinnen (project 9). Keystone (een instantie ter plekke) zorgt voor de nodige hulp en begeleiding en informeert ons over de resultaten.
- Het bedrag bij diversen is de in Nederland betaalde BTW op door ons gekochte goederen, die we naar Moldavië hebben gebracht. Dankzij onze ANBI-status zijn wij vrijgesteld van het betalen van BTW over goederen die naar niet EU-landen worden vervoerd.
- Het geld dat wij niet direct voor de dagelijkse gang van zaken nodig hebben, wordt weggezet op een zakelijke spaarrekening.

## LASTEN

- Het maken en renoveren van doucheruimtes in een technische school (project 13) hebben we met groot succes afgerond.
- De kosten voor transport zijn als volgt te specificeren:

€ 259,03	diverse kosten
€ 1.040,76	vlieguren voor begeleiding transporten
<u>€ 7.900,00</u>	1 deeltransport en 2 volledige transporten door Mission & Relief
€ 9.199,79	totaal

- Bestuurs- en secretariaatskosten:

€ 185,00	bestuurskosten
<u>€ 366,28</u>	secretariaatskosten
€ 551,28	totaal

- Bankkosten en diversen:

€ 116,28	bankkosten
€ 54,08	Kamer van Koophandel en verder diversen

De bankkosten betreffen kosten voor internetbankieren, bankpassen en overschrijvingen. Bij geld overmaken naar Moldavië nemen wij alle kosten voor onze rekening.

### Algemene opmerking

Indien aan een project meer is uitgegeven dan ervoor is ontvangen inclusief de aanwezige reserve voor dit project (bijvoorbeeld project 007: transportkosten), wordt het meerdere over het algemeen betaald uit de donaties zonder een specifiek karakter.

## TOELICHTING OP DE BEGROTING

Het is ook nu weer moeilijk een goede inschatting te maken van giften in 2013. Zijn de giften van sommige bedrijven en instanties en die van particulieren structureel of waren ze eenmalig? Zullen er, mede door de website en de groeiende naamsbekendheid, nieuwe donateurs bijkomen? De economische problemen en de bezuinigingen en hervormingen in ons land zullen ons zo te zien toch wel raken, maar we blijven hopen op genoeg donaties voor één transport? Voorzichtigheid in de begroting blijft geboden!

- Het nieuwe computerproject ten behoeve van technische scholen wordt in samenwerking met Leerbedrijf Zebra in Hoofddorp ook dit jaar voortgezet.
- Verder blijven we samen met "Keystone" voor de nodige hulp aan en begeleiding van gezinnen zorgen. Ook de hulp aan en voor kinderen en volwassenen met een handicap krijgt onze volle aandacht.
- We hebben gelukkig nog steeds de beschikking over een kleinere gratis opslagruimte in Voorschoten. De goederen die we daar verzamelen worden door Mission & Relief opgehaald en door hen, al dan niet als deeltransport, naar Moldavië getransporteerd.
  - In 2013 zullen we onze energie in één transport steken. Wij zullen indien mogelijk dit transport begeleiden en onze projecten bezoeken. Wij willen uiteraard weten of het door ons uitgegeven geld aan in Nederland gekochte goederen en aan het transport van die en van andere gedoneerde goederen op verstandige beleidsvoering heeft mogen berusten en of alles in Moldavië op de juiste wijze verdeeld en besteed is en wordt. Belangrijk is dus het contact met onze projecten.

Afhankelijk van de donaties die wij ontvangen, kunnen méér projecten worden ondersteund. Pas als hierover duidelijkheid bestaat, nemen wij daar een beslissing over. Dit is niet als zodanig in de begroting opgenomen.

De kascontrolecommissie bestaande uit:

De heer H.H.L.M. Waijers;

De heer M.K.H. Bode

Heeft de boeken over het boekjaar 2012 gecontroleerd en de saldi in orde bevonden.

De administratie ziet er zeer compleet en verzorgd uit.

Bij de controle van de boeken is eveneens aandacht besteed aan de verantwoording van de uitgaven en de werking van de procuratieregeling. Dit is eveneens in orde bevonden maar wij zouden hier willen voorstellen om binnen de procuratieregeling voldoende functiescheiding te hanteren (declarant en fiatteur zijn niet dezelfde personen) en de verantwoording van alle gemaakte kosten in Moldavië te onderbouwen met bonnen.

Het bestuur van Stichting Helping Hand Moldavia wordt verzocht de penningmeester décharge over en tot en met het boekjaar 2012 te verlenen.

Datum: 6 juni 2013



De heer H.H.L.M. Waijers



De heer M.K.H. Bode